



PEDOMAN
Bilateral Exchange Program
JSPS/DG-RSTHE Joint Research Projects
Untuk Pendidik (Dosen) Tetap
Tahun 2018

Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia
Direktorat Jendral Sumber Daya Iptek dan Dikti
Kementerian Riset Teknologi dan Pendidikan Tinggi

PEDOMAN
Bilateral Exchange Program
JSPS/DG-RSTHE Joint Research Projects
Untuk Pendidik (Dosen) Tetap
Tahun 2018

1. Latar Belakang

Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) dan Direktorat Jenderal Sumber Daya Iptek dan Dikti (Ditjen SDID) melalui Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia mengadakan program *JSPS/DG-RSTHE Joint Research Projects* berdasarkan kesepakatan kerjasama ilmiah internasional yang saling menguntungkan. Program kerjasama ilmiah bilateral ini bertujuan untuk memberikan dukungan terhadap kegiatan ilmiah/penelitian yang dilaksanakan secara bersama-sama antara pendidik (dosen) tetap di lingkungan Kementerian Riset, Teknologi dan Pendidikan Tinggi (Kemenristekdikti) dan mitranya di Jepang. Program ini bersifat kompetitif dan diusulkan bersama oleh pelamar di Indonesia dan di Jepang. Pelamar di Indonesia melamar ke Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia, Ditjen SDID - Kemenristekdikti, sementara pelamar di Jepang melamar ke JSPS.

2. Karakteristik Program

Institusi Mitra	: <i>Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)</i>
Negara Mitra	: Jepang
Jenis Program	: <i>Joint Research Projects</i>
Bidang Sasaran	: Humaniora, Ilmu Sosial dan Ilmu Pengetahuan Alam dan Teknologi
Rentang Pelaksanaan	: 3 (tiga) tahun (multi-tahun)
Periode Pelaksanaan	: mulai 1 April 2018 – 31 Maret 2021
Kuota	: 3 (tiga) proposal
Besaran Biaya	: <ul style="list-style-type: none">• Sebanyak-banyaknya 2.500.000 Yen per tahun atau 7.500.000 Yen untuk 3 (tiga) tahun (dibiayai oleh JSPS untuk pendidik/peneliti di Jepang)• Sebanyak-banyaknya Rp. 45.000.000 per tahun atau Rp. 135.000.000 untuk 3 (tiga) tahun (dibiayai oleh Ditjen SDID Kemenristekdikti berupa dana pendamping untuk pendidik (dosen) tetap di Indonesia)

Nama peserta penerima *Bilateral Exchange Program JSPS/DG-RSTHE Joint Research Projects*, kegiatan pertemuan ilmiah dan tema penelitian, nama penanggung jawab kegiatan dari negara mitra di Jepang serta laporan hasil kegiatan menjadi domain publik dan terbuka untuk umum (*public disclosure*).

3. Syarat dan Ketentuan Program

a. Pelamar di Indonesia

- i. Penanggung jawab kegiatan merupakan pendidik (dosen) tetap (memiliki NIDN) di lingkungan Kemenristekdikti dan bekerja secara penuh waktu;
- ii. Penanggung jawab kegiatan telah memiliki gelar Doktor (S3) atau yang setara sesuai dengan ketentuan Kemenristekdikti;
- iii. Mendapatkan izin dari pemimpin perguruan tinggi negeri (bagi dosen tetap PTN), atau koordinator Kopertis Wilayah (bagi dosen PTS);
- iv. Tidak sedang menerima beasiswa atau bantuan pendamping serupa dari sumber lain (*double funding*);
- v. Wajib menyampaikan lamaran ke Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia, Ditjen SDID – Kemenristekdikti;

b. Mitra Pelamar di Jepang

- i. Mitra pelamar merupakan pendidik (dosen) atau peneliti yang bekerja secara penuh waktu pada perguruan tinggi atau institusi penelitian di Jepang;
- ii. Mitra pelamar telah memiliki gelar Doktor/PhD atau yang sedang menempuh separuh akhir dari program doktornya;
- iii. Wajib menyampaikan lamaran ke JSPS;

c. Dokumen yang diusulkan

- i. Melampirkan surat izin mengikuti program dari pemimpin perguruan tinggi negeri (bagi dosen PTN), atau koordinator Kopertis Wilayah (bagi dosen PTS);
- ii. Melampirkan surat pernyataan tidak sedang menerima beasiswa atau bantuan pendamping yang serupa dari sumber lain (Lampiran-1);
- iii. Melampirkan proposal kegiatan (Lampiran-2) yang ditulis dalam bahasa Inggris yang baku yang menjelaskan tentang hal-hal sebagai berikut :
 - Usulan kegiatan harus mempunyai nilai ilmiah yang tinggi dalam bidang/area yang terus berkembang sehingga berpotensi untuk dihasilkannya terobosan baru dalam konsep, pengetahuan atau metodologi dalam bidang/area tersebut;
 - Usulan kegiatan harus menjelaskan secara utuh mengapa penelitian dan pertukaran ilmuwan penting untuk dilakukan secara bersama-sama antara

pendidik/peneliti Indonesia dan Jepang. Usulan penelitian harus menjelaskan perlunya (*necessity*) dan pentingnya (*significance*) pelaksanaan kegiatan bersama-sama dengan ilmuwan/pakar/pendidik dari Jepang serta menggambarkan dengan jelas kesejajaran di antara kedua belah pihak (berbasis pada *equality*);

- Usulan kegiatan juga harus melibatkan pendidik muda dalam setiap kegiatan-kegiatannya (sebagai anggota tim) sehingga dapat meningkatkan kompetensi pendidik muda dalam meneliti dan membangun jejaring international;
- Usulan kegiatan yang berkontribusi besar pada kehidupan masyarakat termasuk di dalamnya pelestarian dan pengembangan budaya, perbaikan kualitas hidup masyarakat dan penyelesaian terhadap persoalan-persoalan yang dihadapi masyarakat modern akan mendapat perhatian khusus;

4. Komponen Pembiayaan

Berikut adalah komponen yang dapat dibiayai oleh JSPS dan Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia, Ditjen SDID – Kemristekdikti kepada penerima dana.

a. Komponen Pembiayaan dari JSPS

i. Untuk Pendidik/Peneliti di Jepang

- Biaya penelitian, berupa pembelian alat dan bahan habis pakai, biaya percetakan, biaya komunikasi, biaya seminar, honorarium dan biaya-biaya lain yang sejenis;
- Biaya perjalanan domestik di Jepang untuk melakukan *Joint Research Projects*;
- Biaya perjalanan internasional ke Indonesia, berupa tiket pesawat (PP) ke lokasi kegiatan di Indonesia;

ii. Untuk Pendidik Tetap di Indonesia

- Biaya perjalanan internasional ke Jepang, berupa tiket pesawat (PP) ke lokasi kegiatan di Jepang;
- Biaya hidup, asuransi kesehatan dan biaya perjalanan domestik untuk melakukan *Joint Research Projects* selama berada di Jepang.

b. Komponen Pembiayaan dari Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia

- i. Untuk Pendidik/Peneliti di Jepang
 - Biaya hidup (uang harian, konsumsi dan akomodasi) dan biaya perjalanan domestik untuk melakukan *Joint Research Projects* selama berada di Indonesia;
- ii. Untuk Pendidik Tetap di Indonesia
 - Biaya hidup (uang harian, konsumsi dan akomodasi) dan biaya perjalanan domestik untuk melakukan *Joint Research Projects* ketika mitranya di Jepang datang ke Indonesia;

Selain komponen tersebut di atas, tidak dapat dibiayai melalui program ini. Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia dan JSPS **tidak** bertanggung jawab terhadap kecelakaan atau sakit yang diderita oleh peserta selama masa pelaksanaan program *Bilateral Exchange Program JSPS/DG-RSTHE Joint Research Projects*. Untuk biaya perjalanan ke negara ketiga (selain Jepang dan Indonesia) **tidak diperkenankan**, kecuali untuk studi lapangan (*field trips*).

5. Proses Penjaringan

a. Penawaran

Penjaringan calon peserta dari Indonesia diawali dengan membuka penawaran kepada seluruh pendidik (dosen) tetap perguruan tinggi di lingkungan Kemenristekdikti. Penawaran tersebut mencakup ketentuan, syarat, borang yang harus diisi pelamar, batas waktu penawaran, prosedur melamar, dan proses seleksi. Penawaran disebarluaskan melalui laman resmi Ditjen SDID Kemenristekdikti (<http://sumberdaya.ristekdikti.go.id>) dan melalui surat resmi ke Perguruan Tinggi Negeri dan Kopertis Wilayah. Sementara itu, penawaran yang ditujukan untuk pelamar di Jepang, dilakukan oleh JSPS dan disebarluaskan melalui laman www.jsps.go.jp.

b. Tata Cara Melamar

Lamaran harus diusulkan oleh kedua belah pihak, baik pelamar di Indonesia maupun pelamar di Jepang. Pelamar di Indonesia melamar ke Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia, Ditjen SDID – Kemenristekdikti, sementara pelamar di Jepang melamar ke JSPS. Lamaran **tidak** akan diproses apabila hanya diusulkan oleh salah satu pihak saja.

Pelamar dari Indonesia (poin 3a) mengusulkan dokumen yang dipersyaratkan (poin 3c) dan telah disetujui oleh pemimpin perguruan tinggi masing-masing dan koordinator Kopertis Wilayah (bagi dosen PTS) melalui pos-elektronik (*softcopy*) ke blndikti@ristekdikti.go.id serta melalui pos (*hardcopy*) dengan alamat:

**Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia
Direktorat Jenderal Sumberdaya Iptek dan Dikti
Kementerian Riset, Teknologi, dan Pendidikan Tinggi
Gedung D, lantai 5, Jalan Pintu Satu Senayan, Jakarta 10270 Indonesia**

Pelamar di Jepang (poin 3b) dapat menghubungi JSPS terkait syarat dan ketentuan serta dokumen yang dibutuhkan untuk melamar program ini, ke alamat:

*Bilateral Cooperation Division
International Program Department
Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)
5-3-1 Kojimachi, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083 Japan
Tel: +81-3-3263-1722*

c. Proses Seleksi

Berikut adalah tahapan seleksi *Bilateral Exchange Program JSPS/DG-RSTHE Joint Research Projects*:

1. Seleksi Administrasi

Setiap lamaran yang masuk ke Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia dan JSPS akan diperiksa kelengkapannya sesuai dengan yang dipersyaratkan oleh kedua belah pihak. Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia akan menyampaikan daftar pelamar dari Indonesia yang telah lolos seleksi administrasi ke pihak JSPS, dan sebaliknya.

2. Pertukaran Daftar Pelamar dengan JSPS

Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia dan JSPS akan bertukar daftar pelamar yang masuk ke masing-masing institusi dan telah lolos seleksi administrasi. Hanya pelamar yang mempunyai mitra di kedua belah pihak yang akan diteruskan ke seleksi substansi.

3. Seleksi Substansi

Lamaran dari Indonesia yang telah lolos pada tahap (2) akan dinilai secara independen oleh sedikitnya 3 (tiga) orang *reviewer*. Apabila terjadi perbedaan

yang signifikan pada hasil penilaian dari ketiga *reviewer* tersebut, maka akan dilakukan pembahasan khusus untuk mencapai kesepakatan dan kesamaan persepsi. Nilai akhir untuk setiap lamaran adalah nilai rata-rata dari penilaian seluruh *reviewer*.

Kriteria penilaian dalam tahap seleksi substansi adalah sebagai berikut :

- *Methodology* (30%)
- *Objective/Jaktra* (20%)
- *Scientific Excellency* (30%)
- *Institutional Development* (10%)
- *Track Record Kemitraan* (10%)

4. Pertukaran Hasil Seleksi Substansi dengan JSPS

Hasil seleksi substansi secara independen dari kedua belah pihak akan dipertukarkan dan selanjutnya akan dilakukan diskusi untuk menentukan lamaran yang akan didanai berdasarkan hasil dari seleksi di masing-masing institusi.

5. Pengumuman Hasil Seleksi Akhir

Direktorat Kualifikasi Sumber Daya Manusia akan mengumumkan hasil seleksi akhir kepada perguruan tinggi pelamar yang terpilih untuk didanai pada *Bilateral Exchange Program JSPS/DG-RSTHE Joint Research Projects* Tahun 2018. Pelaksanaan program mulai dilaksanakan tanggal 1 April 2018 sesuai dengan tahun fiskal yang berlaku di Jepang.

6. Jadwal Kegiatan

Jadwal pelaksanaan *Bilateral Exchange Program JSPS/DG-RSTHE Joint Research Projects* Tahun 2018 disajikan pada tabel berikut.

No	Uraian	Jadwal
1	Pengusulan aplikasi lamaran	5 Juni – 6 September 2017
2	Seleksi administrasi	7 – 30 September 2017
3	Pertukaran daftar pelamar dengan JSPS	Oktober 2017
4	Seleksi substansi	1 – 18 Nopember 2017
5	Pleno tim <i>reviewer</i>	22 – 24 Nopember 2017
6	Pertukaran hasil seleksi substansi dengan JSPS	Desember 2017
7	Pengumuman hasil seleksi akhir	awal Januari 2018
8	Pelaksanaan program	mulai 1 April 2018

7. Posedur Pasca-seleksi

Penanggung jawab kegiatan di Indonesia yang usulannya dinyatakan lolos untuk didanai diwajibkan untuk mengajukan rincian jenis kegiatan dan usulan anggaran selama setahun sesuai dengan format yang disediakan (format akan disampaikan setelah lolos seleksi akhir). Jumlah dana yang akan diberikan kepada calon peserta yang disetujui akan dievaluasi berdasarkan usulan jenis kegiatan dan usulan anggaran yang diajukan sesuai ketentuan pada poin 4b.

8. Kewajiban Peserta Program

- a. Penanggung jawab kegiatan diwajibkan menyerahkan laporan tahunan dan laporan akhir melalui perguruan tinggi masing-masing sesuai format yang disediakan (format akan disampaikan terpisah dengan pedoman ini).
- b. Apabila hasil kegiatan *Bilateral Exchange Program JSPS/DG-RSTHE Joint Research Projects* dipublikasikan, maka harus secara jelas dinyatakan (dalam bentuk ucapan terimakasih/*acknowledgement*) bahwa Kemenristekdikti dan JSPS telah berperan dalam mendukung sebagian/seluruh dana kegiatan.

Lampiran 1.

SURAT PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama :
Alamat :
NIP/NIK :
NIDN :
No. KTP :
No. Telp :
Email :
Perguruan Tinggi Asal :

Dengan ini menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa pada saat ini saya tidak sedang menerima beasiswa atau bantuan dana pendamping serupa dari pihak lain selain dari ***Bilateral Exchange Program JSPS/DG-RSTHE Joint Research Projects Tahun 2018.***

Apabila di kemudian hari ternyata saya terbukti menerima beasiswa atau bantuan dana pendamping dari sumber lain (*double funding*) maka saya bersedia dituntut sesuai peraturan yang berlaku.

Demikian surat pernyataan ini saya buat tanpa ada paksaan dari pihak manapun, dan dapat saya pertanggung jawabkan di hadapan hukum.

....., 2017

Yang menyatakan,



(.....)

Lampiran 2.

PROPOSAL FOR JSPS/DG-RSTHE JOINT RESEARCH PROJECT for FY 2018
For Indonesian Researchers

Proposal for JSPS/DG-RSTHE Joint Research Project for FY 2018

Research Field	
-------------------	--

Date , _____ 2017

Japanese Principal Researcher

Name	
Affiliation & Position	
Office Address	
	Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____

Title of Research Project	
Duration of Project	From _____ to _____ (_____ months)
Number of Participants (Excluding Principal Researchers)	(Japanese Side _____ Indonesian Side _____) Total Number

Indonesian Principal Researcher

Name	
NIDN	
Affiliation & Position	
Office Address	
	Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____

Members of Research Team on Japanese Side

Name	Position & Affiliation	Degree & Specialty

Members of Research Team on Indonesian Side

Name	Position & Affiliation	Degree & Specialty

Note: Please keep the length of your descriptions to within the prescribed blocks(s). With regard to page 6 only, you may use additional pages for describing each member's educational background and research achievements.

PROPOSAL FOR JSPS/DG-RSTHE JOINT RESEARCH PROJECT for FY 2018

Summary

Note: Please keep the length of your descriptions to within the prescribed blocks(s). With regard to page 6 only, you may use additional pages for describing each member's educational background and research achievements.

PROPOSAL FOR JSPS/DG-RSTHE JOINT RESEARCH PROJECT for FY 2018

Necessity and significance of the proposed research exchange with Japan/Indonesia (Please state specifically, including past research activities in Japan, Indonesia and other countries.):

History of correspondence and/or exchange with Indonesian/Japanese principal researcher:

Note: Please keep the length of your descriptions to within the prescribed blocks(s). With regard to page 6 only, you may use additional pages for describing each member's educational background and research achievements.

PROPOSAL FOR JSPS/DG-RSTHE JOINT RESEARCH PROJECT for FY 2018

Purpose of research project and expected results (Please state concretely what the project is expected to achieve within the allotted time frame.) :

Note: Please keep the length of your descriptions to within the prescribed blocks(s). With regard to page 6 only, you may use additional pages for describing each member's educational background and research achievements.

PROPOSAL FOR JSPS/DG-RSTHE JOINT RESEARCH PROJECT for FY 2018

Plan of proposed research by fiscal year (Please describe the project's collaborative framework and division of labor, including detailed travel plans)

Note: Please keep the length of your descriptions to within the prescribed blocks(s). With regard to page 6 only, you may use additional pages for describing each member's educational background (degree and specialty) and research achievements of each member of the Indonesia, team. Please note the place of each activity will be conducted.

PROPOSAL FOR JSPS/DG-RSTHE JOINT RESEARCH PROJECT for FY 2018

Educational background (degree and specialty) and research achievements of each member of Japanese/Indonesian team [Please also make a chronological list of each member's major publication(s) over the last five years, including subject(s) not related to the proposed research project. The list should include author (main author should be underlined), title, name of publication(s), date, volume and page(s).

Note: Please keep the length of your descriptions to within the prescribed blocks(s). With regard to page 6 only, you may use additional pages for describing each member's educational background and research achievements.

PROPOSAL FOR JSPS/DG-RSTHE JOINT RESEARCH PROJECT for FY 2018

Funding

Desired funding from JSPS/DG-RSTHE : _____ Yen

: _____ Rp

(Up to 7,500,000 Yen plus up to Rp 135,000,000 for total research period)

Breakdown:

In fiscal 2018: _____ Yen /Rp

In fiscal 2019: _____ Yen/Rp

In fiscal 2020: _____ Yen/Rp

(Total cost on Japanese/Indonesian side of proposed joint research project:

_____ Yen/Rp)

I hereby certify the statements above to be true and correct.

Indonesian Principal Researcher

Name:

Affiliation:

Date: _____, 2017